

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) - SERVICE

إستمارة طلب عرض - خدمة

REQUEST REFERENCE CODE	IRAQ-Share-2019-117	رقم الطلب
ORIGINAL DATE ISSUED	July 9, 2019	تاريخ الإصدار
CLOSING DATE FOR SUBMIT OFFER	July 14, 2019 (12:00PM)	تاريخ الغلق و تسليم العرض

NOTE: Due to Urgency of the need, the tender will be opened on July 11, 2019 at 11:00 AM and the bidders will be shortlisted

SUBJECT: Provide Hotel accommodation for Blumont Organization Quarterly meeting in Sulaimaniyah

Our organization, a non-profit organization, provides humanitarian assistance to “people in need”, is seeking quotations from eligible Contractors/Suppliers to **Provide Hotel accommodation for Blumont Organization Quarterly meeting in Sulaimaniyah**. Our organization anticipates awarding Multiple or Single contract(s) / Purchase (s) as a result of this Solicitation. Our organization reserves the right to award more or none under this RFQ.

All bids/offers shall be in original hard copy submitted and Directed to our organization Office in: **Villa 288 English village, Erbil**. or via e-mail irq-tendering@blumont.org . This RFQ is in no way obligates our organization Our organization to award a contract nor does it commit our organization to pay any cost incurred in the preparation and submission of a proposal.

Our organization bears no responsibility for data errors resulting from transmission or conversion processes.

Sincerely,
Procurement Committee

الموضوع: توفير الإقامة للأجتماع الفصلي لمنظمة بلومونت في السليمانية.

منظمتنا و هي منظمة غير ربحية تعمل لخدمة المنكوبين في العالم و تسعى للحصول على عروض أسعار من المقاولين/ المورد ين المؤهلين لغرض الموضوع: توفير الإقامة للأجتماع الفصلي لمنظمة بلومونت في السليمانية. , وتتوقع منظمتنا منح (عقود) متعددة أو مفردة نتيجة لهذا الطلب. وتحفظ منظمتنا بالحق في منح التعاقد بأكثر أو أقل من المتوقع للطلب أعلاه. يجب على جميع مقدمي العطاءات تقديم العروض الأصلية و توجيهها الى مكتب المنظمة في: فيلا رقم 288، القرية الانكليزية، أربيل. أو عن طريق البريد الالكتروني irq-tendering@blumont.org . و تم التوضيح للموضوع المناقصة بان المنظمة لا تلتزم بأي حال من الأحوال بمنح العقد كما أن المنظمة لا تلتزم بدفع أي تكاليف متكبدة في إعداد وتقديم العرض. كما ان منظمتنا لا تتحمل أية مسؤولية عن أي أخطاء في البيانات الناتجة عن عمليات النقل أو التحويل او المحادثة.

مع فائق التقدير والاحترام
لجنة المشتريات

I) PURPOSE

- i) Provide Hotel accommodation for Blumont Organization Quarterly meeting in Sulaimaniyah City

(ب) الغرض

توفير الإقامة للأجتماع الفصلي لمنظمة بلومونت في مدينة السليمانية.

II) TYPE OF CONTRACT/PURCHASE ORDER TO BE AWARDED AS A RESULT OF THIS SOLICITATION

[FIRM FIXED UNIT PRICE]

(ت) نوع العقد / أمر الشراء الذي سيتم منحه كنتيجة لهذا المناقصة
سعر الوحدة الثابتة

III) CONTRACT/PURCHASE ORDER TERM AND DELIVERY DATES

Contract/ Supply period: **03 three days. Check in from July 16, 2019 and Check out from July 18, 2019.** Delivery after the signing of the contract and our organization is not obliged to request any or the total quantity after approval.

(ث) أحكام العقد / أمر الشراء و مواعيد التسليم

مدة العقد/ التجهيز: 03 ثلاثة أيام. تسجيل الدخول من 16 تموز 2019 و تسجيل الخروج من 18 تموز 2019 بعد توقيع العقد و منظمتنا غير ملزمة بطلب أي كمية او الكمية الإجمالية بعد توقيع الموافقة.

IV) VALIDATION OF BIDS AND PRICES

This offer is valid for (.....) days from the date of offer submission.

(ج) نفاذ الاسعار

هذا العرض ساري المفعول لمدة (.....) يوم من تاريخ تسليم العرض.

V) SCOPE OF WORK AND STANDARDS

Provide Hotel accommodation for Blumont Organization Quarterly meeting in Sulaimaniyah, The Company must have a DUNS number or obtain one within 5 days of being notified of selection, DUNS number can be obtained as below:

SAM website: <https://www.sam.gov>

DUNS Website: <http://fedgov.dnb.com/webform>

YouTube tutorial on getting a DUNS number: <https://www.youtube.com/watch?v=DtwYgWr2CJI>

(ح) نطاق العمل و المعايير

توفير الإقامة للأجتماع الفصلي لمنظمة بلومونت في السليمانية، يجب أن يكون لدى الشركة رقم DUNS أو يمكن الحصول على رقم DUNS في غضون (5) خمسة أيام بعد التبليغ بالاختيار، ويمكن الحصول على رقم DUNS على النحو التالي:

موقع SAM: <https://www.sam.gov>

موقع DUNS: <http://fedgov.dnb.com/webform>

برنامج تعليمي في YouTube حول الحصول على رقم DUNS: <https://www.youtube.com/watch?v=DtwYgWr2CJI>

VI) TECHNICAL SPECIFICATION

1. **Performance inspection and quality of materials:** The implementation of the project/ supplied items will be monitored by the staff of the organization. In case of delay in implementation or poor quality of work or violation of the terms of the contract/ Purchase, the organization may stop working with the contractor/Supplier immediately and deal with another contractor/Supplier and compensate the first contractor/Supplier for what has been implemented from work. If the implementation is delayed, the contractor/Supplier will be fined according to the contract.
2. **Inspection of supplies by our organization before delivery:** The selected contractor/Supplier must notify our organization that items are ready in the mentioned place. According to Attached Financial Offer.
3. **The Quality Assurance/ Quality Control (QA/QC) and Test Analysis that undertake by our organization:** QA/QC for supplier's provided items as per the FINANCIAL OFFER attached.

(خ) المواصفات الفنية

1. فحص جودة الاداء و نوعية المواد :سيتم مراقبة تنفيذ المشروع / المواد المورد ة من قبل موظفي المنظمة و في حال التلكأ في التنفيذ او رداءة جودة العمل او مخالفة شروط العقد يحق للمنظمة ان توقف العمل مع المقاول / المورد فوراً و ان تتعامل مع مقاول/ مجهزة آخر و تعوض المقاول/ المورد الاول عن ما تم تنفيذه من العمل .في حال تاخير التنفيذ، سيتم تغريم المقاول/ المورد حسب شروط العقد/ التجهيز.
2. فحص المواد من قبل المنظمة قبل التسليم: على المقاول/ المورد المختار للخدمات أن يخطر منظمنا بأن المواد جاهزة في المناطق المذكور .وفقا للجدول الكميات.
3. سيقوم المنظمة بالفحوصات التالية: ضمان الجودة / مراقبة الجودة للمواد المورد من قبل المقاول/ المورد و حسب جدول الكميات المرفقة.

VII) LOCATIONS OF IMPLEMENTATION

The final delivery location is: **At the settled hotel.**

(د) محل استلام المواد

موقع التسليم النهائي ، الفندق الموافق عليها.

VIII) CONTRACT TERMS AND CONDITIONS

This contract/purchase order resulting from this solicitation must be signed by both parties to be considered valid and in force. all costs associated with, but not limited to, production, preparation and/or delivery of goods or services, including deliveries, accepted by our organization staff, without a fully executed (signed by both parties) contract/purchase order, are at the vendor's risk only. Our organization shall not pay for any costs, without limitation, associated with production, preparation or delivery of goods and/or services under this or any other contract/purchase order, which has not been signed by both parties.

(ذ) شروط و أحكام العقد

يجب أن يتم توقيع هذا العقد / أمر الشراء الناتج عن هذه المناقصة من قبل الطرفين ليعتبر صالحاً و نافذاً. جميع التكاليف المرتبطة ، لكن لا تقتصر على ، الإنتاج أو الإعداد و / أو تسليم السلع أو الخدمات ، بما في ذلك عمليات التسليم ، التي تم قبولها من قبل موظفي المنظمة، دون التنفيذ الكامل (التوقيع من كلا الطرفين) فإن العقد / الأمر بالشراء، تكون على عاتق ومسؤولية البائع (المورد) فقط. منظمنا غير مكلفة بدفع أية تكاليف و دون الحصر للأمور المرتبطة بإنتاج أو إعداد أو تسليم السلع و / أو الخدمات بموجب هذا أو أي عقد / أمر بالشراء لم يتم توقيعه من قبل الطرفين.

IX) ELIGIBILITY REQUIREMENTS:

- ❖ Copy of valid registration with local government stamp.
- ❖ The Hotel must be 05 Five stars.
- ❖ Availability of the rooms (the estimation attendance will be 95 to 105 person).
- ❖ Conference Hall accommodate (95 to 105) person for 02 two days. With stationery and data show tools for the event activities.

ز) المعايير الأساسية

- ❖ نسخة من شهادة التسجيل سارية المفعول مع الحكومة المحلية.
- ❖ يجب ان يكون الفندق 05 خمسة نجوم.
- ❖ توفر الغرف المطلوبة (العدد التقديري للخطور يكون من 95 الي 105 شخص).
- ❖ قاعة مؤتمرات تسع ل(95 الى 105) شخص ليومين. مع توفر مواد القرطاسية و شاشة عرض البيانات.

X) PAYMENT METHOD AND TERMS:

1. **Payment for supplies quantities:** Payment will be made after receiving, inspecting and accepting quantities ordered.
2. **Payment method:** payments will be made as bank transfer only. And all banking fees will be paid by our organization.
3. **Payments duration:** Payment will be made within 30 days after receives/ delivery of goods as per attached FINANCIAL OFFER and the original invoice(s) from the vendor.

ز) شروط طريقة الدفع

1. دفع قيمة المواد المجهزة: سترتم تسوية حسابات مزود الخدمة بعد استلام, فحص و قبول الكميات المطلوبة.
2. طريقة دفع المستحقات: سوف يكون الدفع عن طريق تحويل مصرفي بأسم الشركة / المورد و تكون العمولة على منظمتنا.
3. مدة الدفع: سيتم الدفع خلال 30 يومًا بعد استلام الفاتورة الأصلية من المورد بعد تسليم كميات وحسب جدول الكميات المرفقة.

XI) EVALUATION CRITERIA

س) معايير التقييم

Our organization reserves the right to award under this solicitation without further negotiations. The offers are encouraged to offer their best terms and prices with the original submission.

تحتفظ المنظمة بالحق في منح العطاء بموجب هذه المناقصة دون الرجوع الى التفاوض . نشجع مقدمي العروض على تقديم أفضل الشروط والأسعار مع تقديم العرض الأصلي.

It is our organizations Policy that no gifts of any kind and of any value be exchanged between vendors and our organizations personnel. Discovery of the same will be grounds for disqualification of the vendor from participation in any of our organizations procurements and may result in disciplinary actions against our organizations personnel involved in such discovered transactions.

Selected vendor will be subject to vetting.

من سياسات منظمتنا أنه لا يتم تبادل أي هدايا من أي نوع وأي قيمة بين البائعين وموظفي المنظمة. و اكتشافها سيكون سبباً لاستبعاد البائع من المشاركة في أي من مشتريات منظمتنا وقد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية ضد موظفي المنظمة المشاركين في هذه الصفقات المكتشفة
المنظمة سيقوم بالتحقيق عن الشركة المختارة من عدة جهات.

XII) INSTRUCTIONS TO THE OFFERORS

- Payments will be made as bank transfer and all banking fees will be paid by Our organization
- Our organization is not responsible for fluctuations in the prices of any items in the local and international markets during the contract/Supply period and the company/Supplier is obliged to the proposed price according to the contract/Purchase and until the end of the contract/Purchase period between the parties.
- **The quantity is not fixed. Our organization can order less or more quantities.**
- All pages of the bids must be signed and stamped.
- This tender is not a commitment for purchasing.
- All prices must be in USD.
- The date of commencement of delivery must be specified after signing the contract/Purchase or the Original Offer.
- Our organization is not bound to contract/Purchase with one company/Supplier and can split the award between one or more companies/Suppliers.
- A certificate of registration and CV should be sent with all contracts for similar and previous business.
- The company shall be responsible for all the expenses of the loading and offloading at the mentioned places according to attached Financial Offer.
- The Company/Supplier shall bear all risks and costs for any damage, loss or theft to the ordered goods. The Company/Supplier shall bear full legal responsibility for any disease, injury, disability or death of any of its employees, drivers and porters.
- The organization can cancel any part of the FINANCIAL OFFER, and may only use quota processing and cancel the transport part.
- The organization has the right to deal with another supplier in case of delay of delivery by the contracted company/Supplier, and the quantity will be deducted from the share of the contracted company//Supplier.
- The Supplier / contractor must inform the organization and take prior approval if any of the required materials and services will be provided by a subcontractor. Otherwise, under the terms and conditions of the contract/Purchase between the parties, the contract/Supplier will be terminated.
- Our organization will terminate the contract in the event of negligence and delays of delivery.
- The supplied items will be checked and tested.
- Our Organization are not responsible for any Tax Clearance and the Delivery Terms under INCOTERM 2010 DDP (Delivery Duty Paid).

ش) تعليمات للعارضين

- طريقة دفع المستحقات: سوف يكون الدفع عن طريق الحوالة البنكية و كافة العمولات البنكية تكون على حساب المنظمة.
- المنظمة غير معنية بتذبذب اسعار المواد في الاسواق المحلية و العالمية خلال فترة العقد و الشركة/ المورد ملزمة بالسعر المتفق عليه حسب العقد حتى انتهاء فترة التعاقد بين الطرفين.
- الكمية المذكورة في جدول الكميات ليست ثابتة. للمنظمة حق طلب كميات أقل أو أكثر.
- جميع صفحات العطاء يجب ان تكون موقعة ومختومة من قبل الشركة/ المورد.
- لايعتبر هذه المناقصة التزامًا من المنظمة بالشراء.
- يجب تدوين جميع المبالغ بالدولار الأمريكي.
- المنظمة ليست ملزمة بان تتعاقد مع شركة / المورد واحدة, و يمكن تجزئة العطاء بين أكثر من شركة/ المورد .
- يجب ارسال شهادة التسجيل و السيرة الذاتية مع كافة العقود للامال المماثلة والسابقة للشركة.

- تتحمل الشركة المورد ة كافة مصاريف التحميل و التفريغ في المناطق المذكورة و حسب جدول الكميات المرفقة.
- تتحمل الشركة/ المورد كافة المخاطر عن اي تلف او نقص او ضرر يلحق بالمواد التي سيتم نقلها كما وان الشركة/ المورد يتحمل المسؤولية القانونية الكاملة لموظفيها أو السواق أو العاملين المستخدمين عن اي مرض , جروح او عجز او حالة وفاة.
- يمكن للمنظمة إلغاء أي جزء من جدول الكميات ، وقد تستخدم فقط التجهيز وتلغي جزء النقل.
- يحق للمنظمة التعامل مع مجهر آخر في حال نكلت أو تأخرت الشركة / المورد المتعاقد معها عن التجهيز، وسيتم استقطاع الكمية من حصة الشركة/ المورد المتعاقد معها.
- يجب على الشركة/المورد المتعاقد معها إبلاغ المنظمة وأخذ موافقة مسبقة إذا كان أي من المواد والخدمات المطلوبة سيتم توفيرها من قبل مقاول ثانوي. وبخلافه و بموجب لوائح و قوانين العقد المبرم بين الطرفين ، سيتم إنهاء العقد.
- المنظمة لها الحق بإلغاء العقد في حالة أهمال أو التأخير بالتجهيز من قبل الشركة/ المورد.
- سيتم اختبار عينة من الكمية المورد ة لمطابقتها مع المواصفات للمواد المطلوبة.
- المنظمة لا تتحمل اي مسؤولية عن التخليص الضريبي و شروط التسليم بموجب INCOTERM 2010 DDP (رسوم التوصيل المدفوعة).

The Company shall be excluded from the process of Requesting Offer in the following cases:

- If two or more bids/Offeres are submitted for one RFQ.
- If it is proved that the authorized director has two registered companies/Supplies in his name, both of whom participated in the same RFQ.
- If only a lump sum has been provided and all prices of the scale have not been filled.
- If the bid is submitted in the absence of the required currency in the tender.
- If bids are submitted after the deadline for closing date of the RFQ.
- If the bill of quantities is not stamped and signed.
- If the questions are not fully answered.
- If after bids opening calculation error in the offered price has occurred, the offer will be rejected.

يتم أستبعاد الشركة عند فتح المناقصة في الحالات التالية:

- إذا قدمت عطاءين أو أكثر لطلب واحدة.
- إذا ثبت ان المدير المخول لديه شركتان مسجلتان باسمه و شارك كلاهما في الطلب نفسها.
- إذا قد قدم مبلغا مقطوعا فقط ولم يتم تعبئة جميع أسعار جدول الكميات.
- إذا قدم العرض بغير العملة المطلوبة في المناقصة.
- إذا قدم العطاءات بعد الموعد المحدد لطلب العرض.
- إذا لم يتم ختم جدول الكميات و توقيعها.
- إذا لم يتم الاجابة على الاسئلة كاملة.
- إذا حدث خطأ في السعر المعروض ، فسيتم رفض العرض اثناء الفتح.

XIII) COMPANY/SUPPLIER DETAILS

(ص) معلومات الشركة/ المورد

Wire Transfer Payment Mode طريقة الدفع المصرفي للتحويل	Yes نعم <input type="checkbox"/> No كلا <input type="checkbox"/>
Name of Company/ Supplier : اسم الشركة/ المورد	
Name of the Owner and Partner اسم مالك الشركة و شركائه	Owner المالك: Partner الشريك: Partner الشريك:
Registered Office address: العنوان المسجل للشركة	
DUNS number (is required) : (مطلوب) رقم DUNS	
Telephone Number: رقم التلفون	
Email البريد الالكتروني	
Company Structure including staff name and position in your Company and attached Passport for the Owner and the partners as well. هيكل الشركة بما في ذلك اسم الموظفين و المنصب في الشركة وجواز السفر المرفقة للمالك والشركاء كذلك	
Please list any Disputes your Company has been involved in with NGOs/UN Our organizations over the last 3 Years: يرجى ذكر أية نزاعات قد شاركت شركتكم في المنظمات الغير حكومية / الأمم المتحدة على مدى السنوات ال(3) الماضية	
Banking information: المعلومات المصرفية	
Bank Name: اسم البنك:	
Bank Address: عنوان البنك:	
Bank Branch: فرع بنك:	
Account Name: اسم الحساب:	
Account Number: رقم حساب:	
Swift Code:	
IBAN: رقم الحساب المصرفي الدولي:	
Signature التوقيع:	
Company/Supplier Stamp : ختم الشركة/ المورد	

XIV) APPENDICES

ض الملحقات

A) Financial Offer

Provide Hotel accommodation for Blumont Organization Quarterly meeting in Sulaimaniyah

(أ) العرض المالي
توفير الإقامة للاجتماع الفصلي لمنظمة بلومونت في السليمانية

	Item	Qty	Unit	Unit price USD	Estimation attendance Qty
1	Hotel Room Single	1	Each		95 to 105 Person
2	Hotel Room Double	1	Each		95 to 105 Person
3	Lunch (Open Buffet)	1	Each		95 to 105 persons for 02 two days
4	Coffee Break	1	Each		95 to 105 person, 03 three Coffee breaks in 02 two days.

Note:

- 1- The meeting will be hold in Sulaimaniyah
- 2- The estimation attendance will be 95 to 105 persons.
- 3- Availability of the room for (95-105) persons to be confirmed.
- 4- The quantity is not fixed. Our organization can order less or more quantities.

- 1- سيعقد الاجتماع في السليمانية
- 2- العدد التقديري للحضور سوف يكون 95 الى 105 شخص.
- 3- يجب التأكد من توافر الغرف المطلوبة.
- 4- عدد الاشخاص ليس ثابتا. و منظمتنا تستطيع ان تطلب عددا اقل او أكثر.